

Elenco Tesi e Pubblicazioni

Tesi di dottorato “L’infini, le sexe et la mort”

Articoli - comitato scientifico

2016, (FR) “La tâche du poète ?” ;

2019, (FR) “Philosophie et autorité logique: la question vitale pour la philosophie française” ;

2019, (PT) “A deriva: da morte, da escritura, da diferença”;

2015, (PT) “A impossibilidade de morrer e a desconstrução da morte”;

2018, (PT) “O gene literal: elementos acerca da patrogênese”;

2014, (PT) “Poesia e ética em Giorgio Agamben”.

LUIGIA DE CRESCENZO

ELENCO DELLE PUBBLICAZIONI E TESI DI DOTTORATO

MONOGRAFIA

1) L. De Crescenzo, *Clarice Lispector. Corpi disciplinati, corpi (dis)obbedienti*, Roma, Nova Delphi Libri, 2019 [ISBN: 978-88-97376-83-5].

ARTICOLI SU RIVISTA

2) L. De Crescenzo, *"A Janela" e l'ambiguità del reale: memoria e invenzione nel racconto della scrittrice brasiliana Lygia Fagundes Telles*, «Altre Modernità», Numero speciale: "Finestre: sguardi e riflessi, trasparenze e opacità", 2015, pp. 225-233 [ISSN 2035-7680].

3) L. De Crescenzo, *"Diritto di punire" o "Potere di morte"?: crimine, violenza e giustizia in "Mineirinho" di Clarice Lispector*, «Altre Modernità», n. 15: "La finzione della legge. Crimine, giustizia, fatti e finzione", 2016, pp. 186-201 [ISSN 2035-7680].

4) L. De Crescenzo, *Dire l'indicibile, esprimere l'ineffabile: libertà e trasgressione nella scrittura di Clarice Lispector*, «Rivista di Studi Portoghesi e Brasiliani», n. XIX, Pisa-Roma, Fabrizio Serra, 2017, pp. 43-53 [ISSN 1129-4205 - ISSN elettronico 1724-1529].

5) L. De Crescenzo, *Quel che resta dell'esilio: Tropical sol da liberdade de Ana Maria Machado*, «Testi e Linguaggi», vol. 12, Roma, Carocci, 2018, pp. 31-44 [ISSN: 1974-2886; ISBN 978-88-430-9479-0].

6) L. De Crescenzo, *"Será que você não entende que não há resposta?": l'oscena vertigine letteraria di Hilda Hilst*, «Lingue e Linguaggi», n. 30, 2019, pp. 127-137 [ISSN 2239-0367, e-ISSN 2239-0359].

7) L. De Crescenzo, *A voluptuosa revolta do corpo: uma leitura de O vestido cor de fogo*, «Estudos Regianos», n. 26, 2019, pp. 135-144 [ISSN 0874-1921].

8) L. De Crescenzo, *"Qui, tutto ha un colore sbiadito...": Napoli nella corrispondenza di Clarice Lispector*, «Mosaico», n. 190, a. XIII, 2019, pp. 21-24 [ISSN 2175-9537].

9) L. De Crescenzo, *Alguns retratos femininos pelo olhar masculino: uma leitura de Histórias de Mulheres de José Régio*, «Revista Barbante», n. 29, a. VII, 2019, pp. 48-53 [ISSN 2238-1414].

CONTRIBUTI IN VOLUME

10) L. De Crescenzo, *(S)coprire il corpo: la nudità femminile nella Carta do Achamento e nel Naufrágio do galeão grande S. João*, in G. de Marchis (a cura di), *Di naufragi ne so più che il mare. La Cattedra "José Saramago" ricorda Giulia Lanciani*, Roma, Roma TrE-Press, 2019, pp. 25-34 [ISBN: 978-88-32136-63-0]

RECENSIONI

11) L. De Crescenzo, *Violazioni dell' autorità nella scrittura corporale di Raduan Nassar*, «Alias – Il manifesto», 19.05.2019, p. 3.

12) L. De Crescenzo, *Lispector. Parole dai magici reflussi della lingua*, «Alias – Il manifesto», 29.12.2019, p. 4.

TESI DI DOTTORATO

L. De Crescenzo, *Corpi disciplinati, corpi (dis)obbedienti: letteratura, potere e giustizia secondo Clarice Lispector* (tutor: Prof. Ettore Finazzi Agrò - S.S.D.: L-Lin/08 Letteratura portoghese e brasiliana). Dissertazione finale presentata in data 6/6/2016 per il conseguimento del titolo di Dottore di Ricerca in STUDI EURO-AMERICANI – XXVIII ciclo (di durata triennale) presso l'Università degli Studi Roma Tre.

Data, 18/03/2020

Elenco delle pubblicazioni

- 1 – Rinaldi, Azzurra, *O mágico e o demoníaco. Figurações, práticas e efeitos na escrita literária portuguesa dos séculos XIII e XIV*, Tese de doutoramento, Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, Coimbra, 2018 (Portogallo)
- 2 – Rinaldi, Azzurra, “Os espaços aquáticos na matéria de Bretanha portuguesa: o *Livro de José de Arimateia* e a *Demanda do Santo Graal*”, *Revista Portuguesa de Humanidades - Estudos Literários*, 21-2, 2017, pp. 41-48 (Portogallo - ISSN 0874-0321)
- 3 – Rinaldi, Azzurra, "Femmes sauvages: aspetos animais nas criaturas feéricas da Idade Média", *Figuras do animal na Literatura Cinema Banda Desenhada*, orgs. Cristina Álvares, Ana Lúcia Curado, Isabel Cristina Mateus, Sérgio Guimarães de Sousa, Braga, Humus, 2017, pp. 73-82 (Portogallo - ISBN 978-989-755-316-5)
- 4 – Rinaldi, Azzurra, “Voci Femminili in Paulina Chiziane (n. 1955): costruzione di un'identità”, *Donne, culture e società nel panorama lusitano e internazionale (secoli XVI-XXI)*, a cura di Maria Antonietta Rossi, Viterbo, Sette Città, 2017, pp. 191-204 (ISBN: 978-88-7853-757-6)
- 5 – Rinaldi, Azzurra, “Melusine portoghese: la Dama dal piede di capra e Dona Marinha. Personaggi fatati del Libro dei Lignaggi del Conte Dom Pedro”, *V Ciclo di Studi Medievali – Atti del Convegno 3-4 giugno 2019 Firenze*, Firenze, NUME, 2019, pp.563-566 (ISBN 978-88-8934-9584-4)
- 6 – Rinaldi, Azzurra, “A questão da lusofonia e as literaturas de língua portuguesa: estudo de caso”, *Scrivere tra Lingue: migrazione, bilinguismo, plurilinguismo e poetiche della frontiera dell'Italia contemporanea (1980-2015)*, a cura di Daniele Comberiati e Flaviano Pisanelli, Canterano, Aracne Editrice, 2017, pp. 253-266 (ISBN: 978-88-255-0287-9)
- 7 – Rinaldi, Azzurra, “O uso mágico das gemas na arte e na literatura medieval”, *Revista Mundo Antigo*, nº10, 2016, pp. 201-213 (Brasile – ISSN 2238-8788)
- 8 – Rinaldi, Azzurra, “A sobrevida de Merlim: da Idade Média à Contemporaneidade”, *Revista Literatura em Debate*, nº19, 2016, pp. 4-17 (Brasile – ISSN 1982-5625)
- 9 – Rinaldi, Azzurra, “Deuses, criaturas mágicas ou demónios? As mudanças de pensamento na Idade Média”, *Revista Roda da Fortuna*, nº1, 2015 pp. 240-256 (Brasile – ISSN 2014-7430)
- 10 – Rinaldi, Azzurra, “A Dama Pé de Cabra: sobrevida de uma personagem medieval portuguesa”, *Colóquio/Letras*, n.º 199, Set. 2018, p. 61-68 (Portogallo – ISSN 0010-1451)
- 11 – Rinaldi, Azzurra, “A superstição e a magia na religião cristã da Idade Média”, *Revista Labirinto*, nº20, 2014, pp. 5-20 (Brasile – ISSN: 1519-6674)

**FORMATO EUROPEO
PER IL CURRICULUM
VITAE**



Il sottoscritto X ai sensi degli art. 46 e 47 del DPR n. 445/2000 e s.m.i., consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del DPR n. 445/2000 e s.m.i. per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci, dichiara sotto la propria responsabilità:

INFORMAZIONI PERSONALI

Nome	X
Data di nascita	X
Telefono	X
Cittadinanza	X
E-mail	X

X obtained his **Ph.D. in Philosophy** at the **École Normale Supérieure de Paris** due to a fellowship granted by **CAPES-Brazil**. His thesis, "L'infini, le sexe et la mort", which is focused on the work of Jacques Derrida, was discussed and approved in December 2019. Its committee was composed by Frédéric Worms, Judith Revel, Pierre Cassou-Noguès, Jean Lassègue and his advisor: Marc Crépon. He obtained his master's degree in Philosophy (2015) with a fellowship granted by **CAPES**, and his bachelor's degree (2013) in Philosophy, both at the **Pontificia Universidade Católica do Rio Grande do Sul**.

In 2012 he worked for the education program of the Museum **Fundação Iberê Camargo**. During his Master he was elected to occupy the student member position within the direction of the philosophy department (PPG-Fil, **PUCRS**). In 2018, within his Ph.D. research he spent 3 months at **Princeton University** working with Katie Chenoweth at the project "Derrida's Margins".

He published 6 papers in Journals with peer-review; 2 book chapters and 1 poetry book. He organized 5 events on subjects related with his research and edited the publication of 3 co-authored books. He was awarded with a literature prize for a short story in Spanish by **Instituto Cervantes**. In 2013 he obtained the C2 proficiency level in Spanish (DELE). He is also proficient in French, English and Italian, besides Portuguese as his mother tongue. Amongst his main interests, developing the subject of his Ph.D. thesis, he works on the relation of the metaphysical idea of difference with the psychoanalytical idea of sexual difference in order to understand the dialectical implications of philosophy, literature and culture within politics.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da – a) 01/09/2015 – 12/12/2019
- Titolo **DOTTORATO DI RICERCA IN FILOSOFIA – “DOCTEUR EN PHILOSOPHIE”**
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione ÉCOLE NORMALE SUPERIEURE DE PARIS (PSL-ENS)
TITOLO DELLA TESI: « *L’INFINI, LE SEXE ET LA MORT* »
DIRETTORE DI TESI: CRÉPON, MARC
COMMISSIONE: WORMS, FREDERIC ; REVEL, JUDITH ; LASSEGUE, JEAN ; CASSOU-NOGUES, PIERRE.
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio DERRIDA; FRENCH PHILOSOPHY; FRENCH THEORY; DIFFERENCE; BIOLOGY; MATHEMATICS
- URL [X](#)

- Date (da – a) 01/03/2013 – 31/03/2015
- Titolo **MASTER IN ETICA E FILOSOFIA POLITICA**
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DO RIO GRANDE DO SUL (PUCRS – BRAZIL)
TITOLO DELLA TESI: “A IMPOSSIBILIDADE DE MORRER E A DESCONSTRUÇÃO DA MORTE: BLANCHOT E DERRIDA”
DIRETTORE DELLA TESI: TIMM DE SOUZA, RICARDO.
COMMISSIONE: EYBEN, PIERO; MADARASZ, NORMAN
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio FRENCH LITTERATURE; FRENCH PHILOSOPHY; LEVINAS; HEIDEGGER; BLANCHOT; DERRIDA
- URL [HTTP://TEDE2.PUCRS.BR/TEDE2/HANDLE/TEDE/5903](http://tede2.pucrs.br/tede2/handle/tede/5903)

- Date (da – a) **2008 – 2012**
- Titolo LAUREA QUADRIENNALE IN FILOSOFIA
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DO RIO GRANDE DO SUL (PUCRS – BRAZIL)
TITOLO DELLA TESI: “NIETZSCHE: TRAGÉDIA, VERDADE, POESIA”
DIRETTORE DELLA TESI: MADARASZ, NORMAN

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da – a) 01/09/2015 – 31/08/2019
- Tipo di impiego – Qualifica rivestita **FELLOWSHIP FROM EDUCATION MINISTRY, BRAZIL, CAPES**
4 YEARS FELLOWSHIP HELD FOR THE PH.D. AT ENS – PARIS

- Date (da – a) 18/05/2018 – 10/08/2018
- Tipo di impiego – Qualifica rivestita **RESEARCH PERIOD**
PRINCETON UNIVERSITY – DERRIDA'S MARGIN PROJECT AT FIRESTONE LIBRARY
ADVISOR: CHENOWETH, KATIE

- Date (da – a) 01/03/2013 – 31/03/2015
- Tipo di impiego – Qualifica rivestita **FELLOWSHIP FROM EDUCATION MINISTRY, BRAZIL, CAPES**
2 YEARS FELLOWSHIP HELD FOR THE MASTER AT PUCRS

- Date (da – a) 01/03/2013 – 31/03/2015
- Tipo di impiego – Qualifica rivestita **MEMBRO ELETTO DELLA DIREZIONE DEL DIPARTIMENTO DI MASTER E DOTTORATO IN**
FILOSOFIA DELLA PUCRS

- Date (da – a) 15/08/2011 – 30/06/2012
- Tipo di impiego – Qualifica rivestita **RESPONSABILE GUIDA AL MUSEO “FUNDAÇÃO IBERÊ CAMARGO”**

GUIDE TOUR AT THE MUSEUM, MEMBER OF EDUCATIVE PROGRAM, RESPONSIBLE FOR THE RECEPTION OF SCHOOLS, UNIVERSITIES FROM BRAZIL AND OTHER COUNTRIES, AND FOR THE INSTITUTIONAL VISITS MADE BY POLITICIANS AND IMPORTANT FIGURES AT THE MUSEUM.

PREMI E ALTRI TITOLI

- DELE - DIPLOMA DE ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA - MAESTRIA NÍVEL C2 - SEGUNDO MARCO COMÚN EUROPEO DE REFERENCIA (MCER) DEL CONSEJO DE EUROPA, INSTITUTO CERVANTES.
- FIRST PRIZE AT LITERARY COMPETITION REALIZED BY “INSTITUTO CERVANTES” (SHORT STORIE)
- 4 YEARS PH.D. FELLOWSHIP
- 2 YEARS MASTER FELLOWSHIP

**CAPACITÀ E COMPETENZE
PERSONALI**

MADRELINGUA

Portoghese (Laurea e Master in Brasile, RS)

ALTRE LINGUE

ITALIANO

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

ECCELENTE

ECCELENTE

ECCELENTE

SPAGNOLO (DELE – C2, 2012)

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

ECCELENTE

ECCELENTE

ECCELENTE

FRANCESE (PH.D. AT ENS-PARIS)

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

ECCELENTE

ECCELENTE

ECCELENTE

INGLESE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

BUONO

BUONO

BUONO

PARTECIPAZIONE AI CONVEGNI E CONFERENZE

- 1) LA LOI DU GENRE. CONVEGNO: "GESCHLECHT III. SEXE, RACE, NATION, HUMANITE", 2019.
URL: [HTTPS://WWW.ENS.FR/AGENDA/SUR-LES-SEMINAIRES-DE-DERRIDA/2019-11-07T083000](https://www.ens.fr/agenda/sur-les-seminaires-de-derrida/2019-11-07t083000)
- 2) L'ECOLE SANS PARTI AU BRESIL: L'EDUCATION ET LE FASCISME D'APRES NIETZSCHE ET ADORNO. 2018.
URL: [HTTPS://WWW.ENS.FR/AGENDA/ACTUALITES-DE-LA-NON-VIOLENCE/2018-11-09T170000](https://www.ens.fr/agenda/actualites-de-la-non-violence/2018-11-09t170000)
- 3) A CONCEPÇÃO DO CONCEITO E O CONCEITO DE CONCEPÇÃO: O NASCIMENTO DO CONCEITO E O CONCEITO DE NASCIMENTO NA TELEOLOGIA CIRCULAR ENTRE NASCIMENTO E MORTE COMO CRITÉRIO DE INTELIGIBILIDADE E SENTIDO. 2018.
URL: [HTTPS://WWW.EDITORAFI.ORG/HEGEL2018](https://www.editorafi.org/hegel2018)
- 4) A LITERATURA SECRETA. 2017.
URL: [HTTPS://WWW.UFRGS.BR/PPGLETRAS/NOTICIAS/20170530.HTML](https://www.ufrgs.br/ppgletras/noticias/20170530.html)
- 5) A FINITUDE TENTADA: O CÍRCULO. 2016.
URL: [HTTPS://RASTROSDOIMPENSADO.WORDPRESS.COM/PROGRAMACAO/](https://rastrosdoimpensado.wordpress.com/programacao/)
- 6) THINKING ETHICS WITH THE DEAD, DERRIDA AND ANTIGONE. 2016.
URL: [HTTP://RESEARCH.GOLD.AC.UK/18581/1/DT%20-%20FINAL%20SCHEDULE-PRINT.PDF](http://research.gold.ac.uk/18581/1/DT%20-%20FINAL%20SCHEDULE-PRINT.PDF)
- 7) DERRIDA ENTRE ROSENZWEIG E HEIDEGGER: UMA CRÍTICA DE NADA. 2016. URL: [HTTPS://DOCS.WIXSTATIC.COM/UGD/48D206_0CC3DEFFEA174975906E515A017F35E0.PDF](https://docs.wixstatic.com/ugd/48d206_0cc3deffea174975906e515a017f35e0.pdf)
- 8) DERRIDA E BLANCHOT: A MORTE E A LITERATURA. 2014.
- 9) LE REGARD DU POÈTE: BLANCHOT ENTRE LEVINAS ET HEIDEGGER. 2014.
- 10) POESIA E ÉTICA EM GIORGIO AGAMBEN. 2013

EVENTI E CONVEGNI ORGANIZZATI

- 1) ACTUALITES DE LA NON-VIOLENCE – COLLOQUE A L'ENS PARIS 08-11 NOVEMBRE 2018.
URL: [HTTPS://WWW.ENS.FR/AGENDA/ACTUALITES-DE-LA-NON-VIOLENCE/2018-11-09T170000](https://www.ens.fr/agenda/actualites-de-la-non-violence/2018-11-09t170000)
- 2) V JORNADA DE LITERATURA E IMAGINÁRIO - INTRIGAS DO INFINITO. 2014.
- 3) XIV SEMANA ACADÊMICA DO PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM FILOSOFIA DA PUCRS (40 ANOS DO PPG EM FILOSOFIA DA PUCRS). 2014.
- 4) O ACONTECIMENTO DA APORIA: 10 ANOS SEM JACQUES DERRIDA: MINISTRADO POR FERNANDA BERNARDO E SAFAA FATHY. 2014.
- 5) XIII SEMANA ACADÊMICA DO PPG-FIL-PUCRS. 2014.

**ARTICOLI PUBBLICATI
(COMITATO SCIENTIFICO)**

1) *Philosophie et autorité logique : la question vitale pour la philosophie française.*

Alea: Estudos Neolatinos (Impresso), v. 21, p. 55-74, 2019.

url: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=33059142004>

2) *A deriva: da morte, da escritura, da diferença.*

CADERNOS LITERÁRIOS (FURG), v. 25, p. 61-70, 2019.

url: <https://periodicos.furg.br/cadliter/article/view/9384/5971>

3) *O gene literal: elementos acerca da patrogênese.*

GUAVIRA LETRAS, v. 26, p. 287-301, 2018.

url: <http://websensors.net.br/seer/index.php/guavira/article/view/610/494>

4) *La tâche du poète ?*

Rue Descartes, v. 89-90, p. 181-187, 2016.

url: <http://dx.doi.org/10.3917/rdes.089.0181>

5) *A impossibilidade de morrer e a desconstrução da morte.*

Outra Travessia, v. 18, p. 41-52, 2015.

url: <http://dx.doi.org/10.5007/2176-8552.2015n18p41>

6) *Poesia e ética em Giorgio Agamben.*

Revista Profanações, v. 2, p. 177-196, 2014.

url: <http://www.periodicos.unc.br/index.php/prof/article/view/561/456>

**LIBRI PUBBLICATI E
ORGANIZZATI**

1) **Obviário.** (Libro di poesia)

1. ed. Porto Alegre: Letra e Vida, 2015. v. 250. 84p.

2) X.; TAUCHEM, J. (Org.) ; NEIVA, André (Org.)

XIV Revista da Semana Acadêmica do Programa de Pós-Graduação em Filosofia da PUCRS.

1. ed. Porto Alegre: EDIPUCRS/Editora Fi, 2015. 679p.

url: https://docs.wixstatic.com/ugd/48d206_f1d8844816354566bd32293612ec74ec.pdf

3) X.; BAVARESCO, A.(Org.) (Org.) ; NEIVA, A.(Org.) TAUCHEM, J.(Org.)

Filosofia na PUCRS: 40 anos do Programa de Pós-Graduação em Filosofia (1974 - 2014).

1. ed. Porto Alegre: EDIPUCRS/ Editora Fi, 2014. v. 1. 450p.

url: <http://ebooks.pucrs.br/edipucrs/Ebooks/Pdf/978-85-397-0529-0.pdf>

Altre pubblicazioni

Capitolo - *Derrida entre Rosenzweig e Heidegger, uma crítica de nada.*

In: RENATA GUADAGNIN; MARCO SCAPINI (Orgs.). (Org.). XVI Semana Acadêmica do Programa de Pós-Graduação em Filosofia da PUCRS.

1ed.Porto Alegre: Editora Fi, 2016, v. 2, p. 91-101.

url: https://docs.wixstatic.com/ugd/48d206_0cc3deffea174975906e515a017f35e0.pdf

Capitolo - *Factóide.*

In: TIMM DE SOUZA, Ricardo; MADARASZ, Norman. (Org.). Factóide. 1ed.PORTO ALEGRE: , 2013, v. 1, p. 19-21.

url: https://issuu.com/lucasmargoni/docs/madarasz_norman_-_souza_ricardo_t

Traduzione: *A vertigem do conhecimento pelo corpo.*

São Paulo: LiberArs, 2018.

url: <https://www.liberars.com.br/filosofia-educacao-e-subjetividades-outros-sentidos-para-o-educativo->

Prefazione: *Todos os lados da rua*

Book from Diego Lock. Porto Alegre, 2014.

Traduzione: *Tantas não-respostas*, 2014.

url:

<http://revistaseletronicas.pucrs.br/ojs/index.php/veritas/article/viewFile/16643/10911>

Recensione: *Opinião Pública e Teoria da Agenda*

in: Revista Opinião Filosófica vol.3 n°2. 2012 (Resenha).

url: <http://periodico.abavaresco.com.br/index.php/opiniaofilosofica/article/view/489/433>

CURRICULUM DELL'ATTIVITÀ SCIENTIFICA E DIDATTICA

LUIGIA DE CRESCENZO

FORMAZIONE

GEN. 2013 – GIU. 2016

DOTTORATO DI RICERCA IN STUDI EURO-AMERICANI (XXVIII ciclo) presso l'Università degli Studi Roma Tre.

Titolo conseguito in data 6/06/2016 con una tesi dal titolo: *Corpi disciplinati, corpi (dis)obbedienti: letteratura, potere e giustizia secondo Clarice Lispector* (tutor: Prof. Ettore Finazzi Agrò – S.S.D.: L-Lin/08 Letteratura portoghese e brasiliana).

OTT. 2009 – 16 GEN. 2012

LAUREA MAGISTRALE IN LINGUE MODERNE, LETTERATURE E SCIENZE DELLA TRADUZIONE presso la Facoltà di Filosofia, Lettere, Scienze Umanistiche e Studi Orientali – *Sapienza* Università di Roma.

Tesi di laurea: *La dialettica del meticcio nella costruzione dell'identità brasiliana* (Relatrice: Prof.ssa Sonia Netto Salomão; Correlatore: Prof. Ettore Finazzi Agrò - S.S.D.: L-Lin/08 Letteratura portoghese e brasiliana). Votazione: 110/110 e lode.

OTT. 2015 – 15 GEN. 2009

LAUREA TRIENNALE IN MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE presso la Facoltà di Scienze Umanistiche – *Sapienza* Università di Roma.

Tesi di laurea: *ROSA-BIZZARRI: La traduzione come dialogo. Analisi del rapporto epistolare tra João Guimarães Rosa e il suo traduttore italiano* (relatore: Prof. Ettore Finazzi Agrò - S.S.D.: L-LIN/08 Letteratura portoghese e brasiliana). Votazione: 108/110.

ATTIVITÀ DIDATTICA

A.A. 2019-2020

Titolare di contratto di docenza per l'insegnamento di Letteratura portoghese e brasiliana II (12 CFU – 72 ore) presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli Studi Roma Tre.

A.A. 2018-2019

Titolare di contratto di docenza per l'insegnamento di Letteratura portoghese e brasiliana III (6 CFU – 36 ore) presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli Studi Roma Tre.

Titolare di contratto di docenza per l'insegnamento di Letteratura portoghese e brasiliana II (12 CFU – 72 ore) presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli Studi Roma Tre.

Nell'anno accademico 2018-2019 ha orientato tre tesi di laurea triennale in Lingue e Culture Straniere (L-11) presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli Studi Roma Tre.

A.A. 2017-2018

Titolare di contratto di docenza per l'insegnamento di Lingua e traduzione portoghese e brasiliana II (6CFU – 36 ore) presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli Studi Roma Tre.

A.A. 2016-2017

Titolare di contratto di docenza per l'insegnamento di Letteratura portoghese e brasiliana I (6 CFU – 36 ore) presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli Studi Roma Tre.

PARTECIPAZIONE A CONVEGNI E SEMINARI

Relatrice al Congresso Internazionale «50 anni – José Régio» presso Università Degli Studi di Padova (7-8 novembre 2019) Titolo della comunicazione: “Simpáticos retratos de raparigas. O olhar masculino nas Histórias de Mulheres”.

Relatrice al IV Convegno dell'Associazione Italiana di Studi Portoghesi e Brasiliani (AISPEB) «Arcaico e moderno, locale e globale nelle culture lusofone» presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne dell'Università di Bologna (5-6 novembre 2018). Titolo della comunicazione: «“Será que você não entende que não há resposta?”: l'oscena vertigine letteraria di Hilda Hilst»

Relatrice al Convegno «Viva a língua portuguesa! Varietà linguistiche e culturali attraverso i continenti» presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università degli Studi Roma Tre (4-5 maggio 2017). Titolo della comunicazione: «“Esta é uma confissão de amor: amo a língua portuguesa”. Clarice Lispector e il suo (non)luogo nella letteratura brasiliana»

Relatrice alle Giornate di Studi Dottorali «Finestre: sguardi e riflessi, trasparenze e opacità» presso l'Università degli Studi di Milano (1-2 ottobre 2013). Titolo della comunicazione: «“A Janela” e l'ambiguità del reale: invenzione e memoria nel racconto della scrittrice brasiliana Lygia Fagundes Telles».

ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI

Membro del Comitato organizzativo del IV Convegno «O romance histórico em língua portuguesa: repensando o século XIX» Università Roma Tre - Roma, 14-15 dicembre 2020.

Membro del Comitato organizzativo del Convegno Internazionale «Quando eu morrer batam em latas» organizzato dalla Cattedra “José Saramago” dell'Università degli Studi Roma Tre in occasione del centenario della scomparsa dell'autore portoghese Mário de Sá- Carneiro – Roma, 21-22 novembre 2016.

PUBBLICAZIONI

MONOGRAFIA

1) L. De Crescenzo, *Clarice Lispector. Corpi disciplinati, corpi (dis)obbedienti*, Roma, Nova Delphi Libri, 2019 [ISBN: 978-88-97376-83-5].

ARTICOLI SU RIVISTA

2) L. De Crescenzo, *"A Janela" e l'ambiguità del reale: memoria e invenzione nel racconto della scrittrice brasiliana Lygia Fagundes Telles*, «Altre Modernità», Numero speciale: "Finestre: sguardi e riflessi, trasparenze e opacità", 2015, pp. 225-233 [ISSN 2035-7680].

3) L. De Crescenzo, *"Diritto di punire" o "Potere di morte"?: crimine, violenza e giustizia in "Mineirinho" di Clarice Lispector*, «Altre Modernità», n. 15: "La finzione della legge. Crimine, giustizia, fatti e finzione", 2016, pp. 186-201 [ISSN 2035-7680].

4) L. De Crescenzo, *Dire l'indicibile, esprimere l'ineffabile: libertà e trasgressione nella scrittura di Clarice Lispector*, «Rivista di Studi Portoghesi e Brasiliani», n. XIX, Pisa-Roma, Fabrizio Serra, 2017, pp. 43-53 [ISSN 1129-4205 - ISSN elettronico 1724-1529].

5) L. De Crescenzo, *Quel che resta dell'esilio: Tropical sol da liberdade de Ana Maria Machado*, «Testi e Linguaggi», vol. 12, Roma, Carocci, 2018, pp. 31-44, [ISSN: 1974-2886; ISBN 978-88-430-9479-0].

6) L. De Crescenzo, *"Será que você não entende que não há resposta?": l'oscena vertigine letteraria di Hilda Hilst*, «Lingue e Linguaggi», n. 30, 2019, pp. 127-137 [ISSN 2239-0367, e-ISSN 2239-0359].

7) L. De Crescenzo, *A voluptuosa revolta do corpo: uma leitura de O vestido cor de fogo*, «Estudos Regianos», n. 26, 2019, pp. 135-144 [ISSN 0874-1921].

8) L. De Crescenzo, *"Qui, tutto ha un colore sbiadito...": Napoli nella corrispondenza di Clarice Lispector*, «Mosaico», n. 190, a. XIII, 2019, pp. 21-24 [ISSN 2175-9537].

9) L. De Crescenzo, *Alguns retratos femininos pelo olhar masculino: uma leitura de Histórias de Mulheres de José Régio*, «Revista Barbante», n. 29, a. VII, 2019, pp. 48-53 [ISSN 2238-1414].

CONTRIBUTI IN VOLUME

10) L. De Crescenzo, *(S)coprire il corpo: la nudità femminile nella Carta do Achamento e nel Naufrágio do galeão grande S. João*, in G. de Marchis (a cura di), *Di naufragi ne so più che il mare. La Cattedra "José Saramago" ricorda Giulia Lanciani*, Roma, Roma TrE-Press, 2019, pp. 25-34 [ISBN: 978-88-32136-63-0].

11) L. De Crescenzo, *Tra esaltazione e autorappresentazione: alcune considerazioni sul ruolo della miscigenação nella definizione dell'identità brasiliana*, in F. Bertolazzi (a cura di), *Veredas*, in corso di stampa [ISBN 978-88-3293-324-6].

RECENSIONI

12) L. De Crescenzo, *Violazioni dell' autorità nella scrittura corporale di Raduan Nassar*, «Alias – Il manifesto», 19.05.2019, p. 3.

13) L. De Crescenzo, *Disabilità genetica e handicap affettivo, un bilancio romanzesco di Cabral*, «Alias – Il manifesto», 07.07.2019, p. 4.

14) L. De Crescenzo, *Lispector. Parole dai magici riflussi della lingua*, «Alias – Il manifesto», 29.12.2019, p. 4.

ATTIVITÀ DI RICERCA ALL'ESTERO

AGO. 2014 – NOV. 2014

Attività di ricerca in Brasile finalizzata alla stesura della tesi di Dottorato presso vari enti e istituti accademici, in particolare Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas dell'Universidade de São Paulo (USP) e Universidade Estadual de Campinas, São Paulo (UNICAMP). Consultazione dell'*Arquivo Clarice Lispector* depositato presso: Fundação Casa de Rui Barbosa (Rio de Janeiro), Instituto Moreira Salles - Biblioteca do acervo de Literatura (Rio de Janeiro) e Biblioteca Nacional (Rio de Janeiro).

COLLABORAZIONI E ASSOCIAZIONI

Membro del Comitato scientifico della Cattedra Camões I.P. “José Saramago” del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università Roma Tre.

Membro del Comitato scientifico della Cattedra “Agostinho Neto” del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere dell'Università Roma Tre.

Attività di referaggio per *Confluenze. Rivista di Studi Iberoamericani* (Università di Bologna) [ISSN 2036-0967].

Dal 2018 è socio sostenitore dell'Associazione di Studi Portoghesi e Brasiliani (AISPEB).

Dal 2017 fa parte della Redazione della Rivista di Studi Portoghesi e Brasiliani [ISSN 1129-4205].

Data, 18/03/2020

Curriculum Vitae

Azzurra Rinaldi

Tel:

Mail: _____

Dottore di ricerca presso la Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, corso di Literatura de língua portuguesa: investigação e ensino (voto: distinção e louvor) – Vincitrice della borsa di studio FCT.

Membro del Centro de Literatura Portuguesa della Faculdade de letras da universidade de Coimbra.

Attualmente studente nel corso magistrale in Italianistica e Storia Europea presso il Dipartimento di Lettere – lingue, letterature e civiltà antiche e moderne dell'Università degli studi di Perugia.

Laureata magistrale in Lingue e culture per la comunicazione internazionale presso l'Università degli studi della Tuscia (titolo della tesi: *Mia Couto – Paulina Chiziane: linguaggi femminili a confronto*, voto: 110 e lode).

Laureata triennale in Lingue e culture straniere presso l'Università degli studi di Perugia (titolo della tesi: *Analisi contrastiva dell'ordine dei costituenti in portoghese e in italiano*, voto: 104/110).

Certificazioni:

Duple: certificazione universitaria di lingua portoghese (voto: bom);

Pet: certificazione lingua inglese livello B1 (voto: pass);

Fit 2: Certificazione lingua tedesca livello A2 (voto: sehr gut);

Cedils: Certificazione per l'insegnamento dell'italiano a stranieri.

Esperienze di insegnamento:

Nell'ambito del dottorato di ricerca ho svolto lezioni di letteratura portoghese medievale presso l'Universidade de Coimbra.

Dal 10/12/2019

Insegnante di lingua inglese base intensivo per tutor di filiera e inglese base e per la ristorazione presso La Sfinge – Toscana formazione, Chiusi (SI)

Dal 01/07/2019 al 06/07/2019

Esperto esterno PON per il progetto scolastico “incontro con gli etruschi” presso l'Istituto comprensivo di Cetona (Scuola media di Sarteano - SI).

Il 28/08/18

Lezione sui progetti europei ERASMUS+ per la Summer School “la cittadinanza dei minori: diritti, educazione, dialogo”, organizzato da ISDC (International Study and Documentation Centre for Youth Culture) e Università degli studi di Trieste (Biblioteca comunale di Trieste - TS).

Dal 16/09/2013 al 19/11/2013

Insegnante di italiano presso Escola de Línguas ABC di Viseu (Portogallo).

Dal 06/06/2013 al 06/12/2013

SVE (Servizio Volontariato Europeo): Insegnante di italiano e di portoghese presso l'associazione Culturale Adamastor di Viseu (Portogallo).

Dal 24/04/2013 al 23/05/2013

Insegnante di italiano presso l'associazione APPACDM Viseu (Portogallo).

Dal 25/02/2013 al 26/05/2013

Tirocinio Leonardo da Vinci: Insegnante di italiano presso L'associazione Culturale Adamastor di Viseu (Portogallo).

Partecipazioni a convegni e conferenze internazionali:

11/05/2012 – Università degli Studi della Tuscia (Viterbo): “La nostra Africa”. Sesta conferenza del primo ciclo di conferenze sull'Africa lusofona.

20/11/2014 – Università Paul Valéry – Montpellier III (Montpellier - Francia): “A questão da Lusofonia e as literaturas de língua portuguesa: estudo de caso”, Convegno internazionale Lingue e Letterature Erranti: Orizzonti e Frontiere degli Spazi Italofofoni, Lusofoni e Ispanofoni. **(Pubblicato)**

24/04/2015 – Universidade do Minho (Braga – Portugallo): “A simbologia mágica nas cantigas de amigo galego-portuguesas”, Colóquio internacional O imaginário esotérico: Literatura, cinema e banda desenhada.

22/05/2015 – Universidade de Coimbra (Coimbra – Portugallo): “Variações linguísticas nas literaturas africanas de língua portuguesa: o exemplo de Lília Momplé”, Colóquio Português língua pluricêntrica do século XXI.

27/11/2015 – Universidade de Coimbra (Coimbra – Portugallo): “A cozinha: espaço feminino em Neighbours, de Lília Momplé”, Colóquio sexualidade e gênero nas literaturas africanas: investigações preliminares e alguns resultados.

16/03/2016 – Stockholm University (Stoccolma – Svezia): “Enemies and friends: Fairy Characters in the Portuguese Livros de Linhagens”, Historian of Medieval Iberian: Enemies and friends.

14/05/2016 – Università degli Studi di Perugia (Perugia/Assisi): “Varianti della lingua portoghese come costruzione di un’identità: confrontando João Maria Vilanova e Conceição Lima”, Convegno internazionale Culture e Letterature in Dialogo: Identità in Movimento.

27/03/2017 – Universidade Católica Portuguesa (Braga – Portugallo): “Os espaços aquáticos na matéria de Bretanha portuguesa: o Livro de José de Arimateia e a Demanda do Santo Graal”, Colóquio internacional Paisagem e Literatura: Cartografias do espaço e da memória. **(Pubblicato)**

28/04/2017 – Universidade do Minho (Braga – Portugallo): “Femmes sauvages: aspetos animais nas criaturas feéricas da Idade Média”, Colóquio internacional Figuras do animal. Literatura, cinema e banda desenhada. **(Pubblicato)**

27/06/2017 – Umeå University (Umeå – Svezia): “Fear of the Devil in Middle Ages: written and pictorial representation of an emotion”, conferenza annuale del ISCH.

20/11/2017 – Universidade de Coimbra (Coimbra – Portogallo): “A Dama Pé de Cabra: sobrevida de uma personagem medieval portuguesa”, Colóquio internacional Figuras da ficção 5. **(Pubblicato)**.

06/07/2018 – Università di Modena e Reggio Emilia (Reggio Emilia): Tavola rotonda “Verso una carta mondiale per il Diritto di Dialogo”

18/09/2018 – Politecnico di Koszalin (Mielno-Unieście – Polonia): “Estoire del Saint Graal: Perom and his fairy underworld”, Medieval Fantasy Symposium VI.

3-4 Giugno 2019 – Ciclo di studi medievali del NUME (Gruppo di ricerca sul Medioevo latino) “Melusine portoghesi: la Dama dal piede di capra e Dona Marinha. Personaggi fatati del Libro dei Lignaggi del Conte Dom Pedro” **(Pubblicato)**.

Pubblicazioni:

“A Dama Pé de Cabra: sobrevida de uma personagem medieval portuguesa”, *Dinâmicas da personagem: Colóquio internacional “Figuras da ficção 5”*, Org. Carlos Reis, Imprensa da Universidade de Coimbra, Coimbra, 2020, pp. 43-55

“Melusine portoghesi: la Dama dal piede di capra e Dona Marinha. Personaggi fatati del Libro dei Lignaggi del Conte Dom Pedro”, *V Ciclo di Studi Medievali – Atti del Convegno 3-4 giugno 2019* Firenze, Firenze, NUME, 2019, pp. 563-566

“A Dama Pé de Cabra: sobrevida de uma personagem medieval portuguesa”, *Colóquio/Letras*, n.º 199, Set. 2018, p. 61-68

“Voci Femminili in Paulina Chiziane (n. 1955): costruzione di un'identità”, *Donne, culture e società nel panorama lusitano e internazionale (secoli XVI-XXI)*, a cura di Maria Antonietta Rossi, Viterbo, Sette Città, 2017, pp. 191-204

“Sabaton: una lezione di Storia Svedese a suon di metal”, *Revista Roda da Fortuna*, n.º1, 2017, pp. 275-295

“A questão da Lusofonia e as literaturas de língua portuguesa: estudo de caso”, *Scrivere tra Lingue: migrazione, bilinguismo, plurilinguismo e poetiche della frontiera dell'Italia contemporanea (1980-2015)*, a cura di Daniele Comberiati e Flaviano Pisanelli, Canterano, Aracne Editrice, 2017, pp. 253-266

“Os espaços aquáticos na matéria de Bretanha portuguesa: o *Livro de José de Arimateia* e a *Demanda do Santo Graal*”, *Revista Portuguesa de Humanidades - Estudos Literários*, 21-2, 2017, pp. 41-48

“Femmes sauvages: aspetos animais nas criaturas feéricas da Idade Média”, *Figuras do animal na Literatura Cinema Banda Desenhada*, orgs. Cristina Álvares, Ana Lúcia Curado, Isabel Cristina Mateus, Sérgio Guimarães de Sousa, Braga, Humus, 2017, pp. 73-82

“O uso mágico das gemas na arte e na literatura medieval”, *Revista Mundo Antigo*, nº10, 2016, pp. 201-213

“A sobrevida de Merlim: da Idade Média à Contemporaneidade”, *Revista Literatura em Debate*, nº19, 2016, pp. 4-17

“Deuses, criaturas mágicas ou demónios? As mudanças de pensamento na Idade Média”, *Revista Roda da Fortuna*, nº1, 2015 pp. 240-256

“Literatura finlandesa: problema de tradução e de colocação no cânone europeu”, *Revista Literatura e Cultura*, nº8, 2015

“A superstição e a magia na religião cristã da Idade Média”, *Revista Labirinto*, nº20, 2014, pp. 5-20

Altre pubblicazioni:

Traduzione dall'italiano: Miguel Pedro Francisco, “Humanismo africano e kimbundo em Agostinho Neto”, in *A Noção de ser, Textos Escolhidos sobre a Poesia de Agostinho Neto*, org. de Pires Laranjeira e Ana T. Rocha, Luanda, Fundação Dr. António Agostinho Neto, 2014.

Racconto: “Conto de Fadas”, *Revista Letras de Hoje*, nº2, 2017, pp. 257-259.

Esperienze all'estero:

Erasmus: 6 mesi presso la Faculdade de letras da universidade de Lisboa (Lisbona – Portogallo)

Erasmus Placement: 4 mesi presso il Centro Científico e Cultural de Macau (Lisbona – Portogallo).

Nell'ambito del tirocinio formativo ho svolto un lavoro di ricerca sulle comunità cinesi in Mozambico.

MAECRUI: 3 mesi presso la biblioteca dell'Istituto Italiano di Cultura di Lisbona - Ambasciata d'Italia (Lisbona – Portogallo). Nell'ambito del tirocinio mi sono occupata della biblioteca dell'istituto e nell'aiuto nell'organizzazione di eventi.

Leonardo da Vinci: 3 mesi presso Adamastor Associação Cultural (Viseu – Portogallo). Nell'ambito del tirocinio ho svolto workshop, traduzioni dal portoghese all'italiano e insegnato italiano.

Servizio di Volontariato Europeo: 6 mesi presso Adamastor Associação Cultural (Viseu - Portogallo).

Nell'ambito del volontariato ho svolto e organizzato workshop, effettuato traduzioni dal portoghese all'italiano, insegnato italiano e portoghese.

Dottorato di ricerca: 4 anni presso la Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra.

Interessi di ricerca:

Letteratura portoghese medievale, letteratura africana di lingua portoghese, letteratura comparata, letteratura di lingua portoghese, lingua portoghese, letteratura medievale.